



INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE: [Scaun cu rotile inclinabil](#)

MANUAL DE UTILIZARE: [Scaun cu rotile inclinabil](#)

**REF** :0811980

Scaun cu rotile inclinabil "PROTEUS I" "PROTEUS I"



**REF** :0811981

Scaun cu rotile inclinabil cu container "PROTEUS II" "PROTEUS II"



## **UTILIZARE PREVENTATĂ**

Scaunele cu rotile sunt concepute pentru a transporta persoane cu dizabilitati fizice sau psihice. Permite transportul persoanelor cu probleme de mobilitate sau cu mobilitate limitată și poate fi folosit pentru deplasare de către pacient însuși (dacă are roți din spate de 20-24 inch) sau cu asistența unui operator.

Când scaunul cu rotile are o roată din spate cu un diametru de 50 până la 60 cm și un mâner special pe roată, atunci utilizatorul se poate deplasa independent.

## **CARACTERISTICI**

Vă rugăm să consultați ANEXA A.

## **DIMENSIUNI**

Vă rugăm să consultați ANEXA B.

## **MONTAJ**

Vă rugăm să consultați ANEXA C.

## **SIMBOLULE**

Vă rugăm să consultați ANEXA D.

## **AVERTISMENTĂRI GENERALE:**

- NU utilizați acest produs sau orice echipament opțional disponibil decât dacă ați citit mai întâi și ați înțeles pe deplin acest manual de utilizare.  
Dacă nu reușiți să înțelegeți avertismentele, precauțiile sau instrucțiunile, contactați un profesionist din domeniul sănătății, dealer sau personal tehnic înainte de a încerca să utilizați dispozitivul, în caz contrar se pot produce vătămări sau deteriorări.
- Depozitați produsul departe de surse de căldură.
- Aveți grijă când sunt copii în preajmă și NU lăsați copiii să se joace cu produsul.
  
- Nu depășiți sarcina utilă maximă.
- Este întotdeauna necesară o atenție specială acolo unde există părți în mișcare care pot cauza blocarea membrelor și răni.
- Nu încercați să ridicați scaunul cu rotile cu ajutorul niciunei piese de asamblare.
  
- Pentru a te așeza și a te ridica dintr-un scaun cu rotile fără asistență necesită forța și mobilitatea necesare în partea superioară a corpului.

## **IMPORTANT (!)**

Construcția acestui scaun cu rotile este concepută pentru a oferi siguranță maximă. Cu toate acestea, utilizatorii se pot găsi în pericol prin utilizarea inadecvată a scaunelor cu rotile. Pentru propria dumneavoastră siguranță, regulile de aici trebuie respectate. Lucrările de reglare sau reglare necalificate sau incorecte pot crește riscul de accidente.

- Purtați întotdeauna haine de culoare deschisă atunci când vă deplasați în locuri întunecate, astfel încât să fiți ușor vizibil.
- Aveți grijă la prima călătorie cu acest scaun cu rotile
- Cunoaște-ți scaunul cu rotile.
- Utilizați scaunul cu rotile pe teren plat, precum și în sus și în jos.
- Nu încercați să ajungeți la obiecte dacă trebuie să le ridicați de pe podea, ajungând între genunchi.
  
- Nu încercați să ajungeți la obiecte dacă trebuie să vă deplasați înainte pe scaun.
- Nu folosiți scaunul cu rotile pe autostrăzi.
- Nu încercați să urcați sau să coborâți o pantă cu apă, gheață sau lubrifianți.
- Utilizați întotdeauna accesorii sau adaptoare aprobate de MOBIK.
- Nu stați pe cadrul scaunului cu rotile.

### **ÎNAINTE DE UTILIZARE!:**

- Verificați dacă cadrul este deteriorat pentru a asigura utilizarea în siguranță a produsului. Nu există fisuri sau rupturi în cadru.
- Verificați dacă produsul este asamblat corect.
- Verificați dacă scaunul este complet deschis. Dacă nu este, împingeți scaunul în jos din părțile laterale ale cadrului.
- Verificați dacă frâna funcționează corect.
- Verificați întotdeauna starea de uzură a pieselor mecanice pentru a asigura utilizarea în siguranță a produsului pentru persoane și obiecte.
- Dacă există axe cu eliberare rapidă, verificați dacă acestea sunt cuplate corect.
- Verificați anvelopele, presiunea în anvelope (dacă sunt gonflabile) și frânele roților. Frânele nu vor funcționa corect dacă presiunea este prea mică sau distanța dintre anvelope și frâne este prea mare.

### **IMPORTANT (!)**

Următoarele metode trebuie utilizate numai de utilizatori experimentați. Dacă nu sunteți un utilizator experimentat, cereți ajutor asistentului dvs.

### **SA ȘEZI ÎN SCAUN ROTUL: ΝΑΠΗΡΙΚΟ ΑΜΑΞΙΔΙΟ:**

1. Poziționați scaunul cu roțile cât mai aproape de dvs.
2. Fixați roțile.
3. Țineți-vă de părțile laterale și așezați-vă încet în poziție.

### **PENTRU A SE SICA DIN MAȘINĂ: ΜΑΞΙΔΙΟ:**

1. Așezați scaunul cu roțile cât mai aproape de poziția în care veți fi transferat.
2. Fixați roțile.
3. Rezemați-vă de ambele mânere în mod egal. A te susține cu o singură mână (și fără un însoțitor) poate cauza daune sau răni.
4. Așezați-vă greutatea corporală în poziția în care veți fi transferat.

### **ALTE INSTRUCȚIUNI:**

1. Folosiți întotdeauna ascensoare sau rampe. Dacă acestea nu sunt disponibile, puteți ajunge la destinație cu ajutorul a două escorte. Ei trebuie să ridice scaunul cu roțile din părțile fixe. Un scaun cu roțile nu ar trebui să fie niciodată ridicat. Ar trebui doar să împingeți.
2. Evita pașii sau obstacolele, în caz contrar cere ajutor însoțitorului tău.
3. Acest scaun cu roțile trebuie folosit doar pentru a transporta o singură persoană odată pe scaun.
4. Utilizatorii nu trebuie să stea în scaunul cu roțile când se află în transportul public.
5. Scaunele cu roțile au o frână pe roțile din spate care trebuie blocată atunci când scaunul rulant nu este în mișcare.
6. NU călcați pe suporturile pentru picioare pentru a vă așeza sau a vă ridica, RISC să vă răsturnați. Suporturile pentru picioare sunt folosite pentru ca utilizatorul să-și pună picioarele atunci când stă.
7. NU atingeți piesele în mișcare în timp ce acestea sunt în mișcare RISC de rănire.

### **ÎNȚREȚINERE**

Verificarea periodică a următoarelor proceduri va ajuta la menținerea duratei de viață și a eficienței scaunului dumneavoastră cu roțile.

### **ΣΑΠΤΑΜΑΝΑΛΟΣ**

1. Verificați presiunea în anvelope urmând instrucțiunile de pe anvelope. Dacă roțile sunt gonflabile.
2. Verificați dacă șurubul central al brațului transversal este strâns și în stare bună.
3. Curățați tapițeria cu apă cu săpun sau produse adecvate. (cu o cârpă uscată dacă este un scaun din piele)
4. Curățați părțile metalice ale scaunului cu roțile cu o cârpă uscată sau cu produse speciale pentru suprafețe cromate sau vopsite.
5. Verificați blocajele roților și reglați-le dacă este necesar.
6. Verificați uzura roților din față și din spate

## TRIMESTRIAL

1. Verificați și reglați dacă este necesar: furcile roților, axa și mânerul roții.
2. Lubrifiați cu unsoare sau ulei toate piesele supuse frecării sau uzării iminente.
3. Asigurați-vă că toate piulițele și șuruburile sunt bine strânse, dar nu prea strânse.
4. Inspekția generală a stării scaunului cu rotile și repararea a tot ce este necesar.

## ANUAL

1. Vă recomandăm o inspekție completă o dată pe an de către un furnizor de servicii calificat.
2. Pentru siguranța pacientului, recomandăm ca scaunul cu rotile să fie verificat de către producător la fiecare 2 ani. În caz de reparație, utilizați numai piese de schimb originale.

## CURĂȚARE

Pe lângă întreținere și inspekție, se poate face curățarea generală atât a cadrului, cât și a tapițeriei.

- Pentru a-și menține aspectul, tapetul trebuie curățat în mod regulat.
- Murdăria poate fi îndepărtată cu un burete și un detergent ușor în apă caldă, ștergând în direcția texturii.
- Clătiți cu apă curată înainte de a-l lăsa să se usuce.
- **NU lăsați scaunul cu rotile umed.**
- Nu așezați tapetul într-un uscător. Dacă murdăria este intensă, suprafața trebuie curățată cu o perie moale.
- Cadrul trebuie curățat regulat cu un detergent slab.
- Scaunele cu rotile cu scaun din piele trebuie curățate cu o cârpă uscată.
- Curățați roțile cu apă caldă și săpun delicat. Atenție la rotile ude, este periculos să folosiți scaunul cu rotile ude.
- Dacă trebuie să dezinfecțiați produsul, utilizați un dezinfectant obișnuit, ușor.
- Protejați produsul de abraziuni, tăieturi și înțepături



## ATENȚIE (!):

- În cazul în care apare o problemă **NU** utilizați produsul până când este reparat și contactați reprezentantul autorizat și instruit
- Utilizarea acestui produs în alte scopuri decât cele specificate în acest manual este interzisă.
- MOBIAK S.A. își declină orice răspundere pentru daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare a produsului sau alte utilizări decât cele menționate în acest manual.
- MOBIAK S.A. își rezervă dreptul de a face modificări produsului și următorului manual fără notificare prealabilă, în scopul îmbunătățirii caracteristicilor acestuia.
- Există o posibilitate de abatere a dimensiunilor produselor în intervalul de  $\pm 3\%$ .



## PROTECȚIA MEDIULUI

Dacă descoperiți că produsul dvs. trebuie înlocuit sau nu vă mai este util, luați în considerare protejarea mediului:

- 1) Nu aruncați produsul împreună cu alte deșeuri municipale (acesta este semnificația simbolului de reciclare).
- 2) Contactați autoritatea municipală pentru a indica punctele în care puteți elimina produsul pentru reciclare.
- 3) Aruncând produsul dvs. care nu mai este util la punctul corect de reciclare, contribuiți la protejarea mediului, precum și la reutilizarea materialelor produsului dumneavoastră.

## DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Declarăm pe propria noastră răspundere că Dispozitivele Medicale menționate în această declarație sunt de Categoria de Risc scăzut (Clasa de Risc I) și îndeplinesc cerințele Regulamentului European 745/2017 și, acolo unde este cazul, standardele și legislația menționate.

**GARANȚIE**

Produsul are o garanție de bună funcționare timp de doi (2) ani de la data achiziției.

Garanția acoperă defectele din fabrică și NU acoperă daunele rezultate din utilizare greșită, întreținere defectuoasă, modificare, abuz sau nerespectare a instrucțiunilor produsului. De asemenea, NU acoperă piesele de uzură, cum ar fi tapițeria, roțile sau frânele și orice se poate uza în timpul utilizării sau în timp.

De asemenea, nu sunt acoperite de garanție daunele sau defectele cauzate de: dezastre naturale, întreținere sau reparații neautorizate, probleme de alimentare (unde este cazul), companii de transport.

Nicio lucrare sau piese de schimb nu sunt acoperite dacă nu au fost verificate de un centru de service autorizat sau de producătorul produsului. Costurile de transport pentru testare sunt plătite de utilizator sau client sau de magazinul cu amănuntul.

**FORMUL DE GARANȚIE**

<b>DETALII CUMPARATOR</b>			
<b>NUMELE COMPLET:</b>			
<b>DATA CUMPĂRĂRII:</b>		<b>TELEFON:</b>	
<b>SERIAL NUMĂR:</b>			
<b>LOTUL:</b>			
<b>DETALII MAGAZIN</b>			
<b>NUME MARCA:</b>			
<b>ADRESA:</b>			
<b>TELEFON:</b>			
<b>ȘTAMBLA ȘI SEMNATURĂ</b>			

**RAPORT DE INCIDENT:**

Orice incident grav apărut în legătură cu utilizarea dispozitivului trebuie raportat producătorului și autorității competente din statul membru în care își are reședința utilizatorul și/sau pacientul.



MOBIAK S.A  
 ΚΑΘΙΑΝΑ ΑΚΡΟΤΗΡΙΟΥ, ΧΑΝΙΑ - ΚΡΗΤΗ  
 KATHIANA AKROTIRIOU CHANIA - CRETE  
 T: +30 28210 63222 | WEB: www.mobiakcare.com



## **UTILIZARE PREVENTATĂ:**

Aceste scaune cu roțile au fost concepute pentru persoanele cu handicap fizic sau mintal cu mobilitate redusă. Face posibilă transportul persoanelor cu probleme de mobilitate sau cu mobilitate redusă și poate fi folosit pentru deplasare de către pacient însuși (dacă are roți din spate de 20-24") sau cu ajutorul unui însoțitor.

Când scaunul cu roțile are o roată din spate cu un diametru de 50 până la 60 cm și jantă de mână pe roată, atunci utilizatorul se poate deplasa independent

## **SPECIFICAȚIIONS**

Vă rugăm să consultați **ANEXA A**

## **DIMENSIUNES**

Vă rugăm să consultați **ANEXA B**

## **ASAMBLAREY**

Vă rugăm să consultați **ANEXA C**

## **SIMBOLULES**

Vă rugăm să consultați **ANEXA D**

## **AVERTISMENTĂRI GENERALES:**

- Dacă nu citiți acest manual de utilizare, este de preferat să nu utilizați acest produs sau o altă piesă disponibilă.  
Dacă nu înțelegeți modul de utilizare sau precauțiile, vă rugăm să contactați distribuitorul sau tehnicianul corespunzător persoană înainte de a utiliza produsul, deoarece pot fi cauzate daune.
- Țineți produsul departe de sursele de căldură.
- Aveți grijă când copiii sunt în apropiere și nu permiteți copiilor să se joace cu produsul.
- Nu depășiți sarcina utilă maximă.
- Este întotdeauna necesară o atenție specială acolo unde există părți în mișcare care pot cauza blocarea membrelor și rănirea.
- Nu încercați să ridicați scaunul cu roțile cu ajutorul niciunei părți detașabile.
- Starea în scaun și ridicarea în picioare din scaunul cu roțile pot fi efectuate independent, cu condiția să aveți o mobilitate și o forță adecvată a corpului.

## **IMPORTANT!**

Construcția acestui scaun cu roțile este concepută pentru a oferi siguranță maximă. Cu toate acestea, utilizatorii pot fi expuși riscului dacă își folosesc scaunele cu roțile neadecvate. Pentru propria dumneavoastră siguranță, trebuie respectate următoarele reguli. Lucrările de reglare nespecifice sau incorecte pot crește riscul de accidente.

- Purtați întotdeauna haine de culoare deschisă atunci când vă deplasați în locuri întunecate, astfel încât să puteți fi contactat mai ușor de ceilalți.
- Fiți atenți în timpul primului dumneavoastră curs în acest scaun cu roțile.
- Faceți cunoștință cu scaunul cu roțile.
- Folosiți scaunul cu roțile pe teren plan, precum și în urcare și în deal.
- Nu încercați să ajungeți la obiecte dacă trebuie să le ridicați de pe podea, ajungând între genunchi.
- Nu încercați să ajungeți la obiecte dacă trebuie să vă deplasați pe scaun.
- Nu utilizați pe drumuri sau autostrăzi.
- Nu încercați să urcați sau să coborâți cu apă, gheață sau membrană de ulei.
- Nu utilizați piese, accesorii sau adaptoare neautorizate, altele decât cele aprobate de MOBIAK.
- Nu stați în scaunul cu roțile.

## **ÎNAINTE DE UTILIZARE:**

1. Verificați dacă cadrul este deteriorat pentru a garanta o utilizare în siguranță a produsului. (Nu există fisuri sau fracturi în cadru)
2. Verificați dacă produsul este asamblat corespunzător.
3. Verificați dacă scaunul este complet deschis. Dacă nu împingeți scaunul în jos de pe cadrul lateral.
4. Verificați dacă frâna funcționează corect.
5. Verificați întotdeauna starea de uzură a pieselor mecanice pentru a asigura utilizarea în siguranță absolută a produsului pentru persoane și obiecte.
6. Dacă există axe cu eliberare rapidă, verificați dacă acestea au fost fixate corect.
7. Verificați anvelopele, presiunea în anvelope (dacă este necesar) și blocarea roților (frâne). Frânele nu vor funcționa corect dacă presiunea este prea mică sau distanța dintre anvelopă și blocajele roților este prea mare.

## **AVERTIZARE!**

Următoarele metode trebuie utilizate numai de către pacienții cu experiență. Dacă nu aveți experiență, cereți ajutorul unui însoțitor.

## **ASEZATI PE SCAUN ROTUL/WHEELCHAIR:**

1. Poziționați scaunul cu rotile cât mai aproape de dvs.
2. Activați blocarea roților.
3. Rezemați-vă de cadru cu brațele și coborâți încet spre scaun.

## **RIDICATUL DIN SCAUN ROTUL/WHEELCHAIR:**

1. Poziționați scaunul cu rotile cât mai aproape posibil de scaunul la care vă transferați.
2. Activați blocarea roților.
3. Trebuie să vă bazați în mod egal pe ambele mâneri. Sprijinirea unei singure mâini (și nesupravegheată) poate provoca vătămări.
4. Mutați greutatea corpului în scaunul pe care urmează să-l transferați.

## **ALTE INSTRUCȚIUNI:**

1. Folosiți întotdeauna ascensoare și rampe. Dacă acestea nu sunt disponibile, puteți ajunge la destinație cu ajutorul a două escorte. Aceștia trebuie să ridice scaunul cu rotile ținând părți stabile ale cadrului. Un scaun cu rotile nu trebuie să fie niciodată ridicat în timp ce un pasager este așezat. Ar trebui doar împins.
2. Evitați scările sau obstacolele, altfel cereți ajutor de la însoțitor:
3. Acest scaun cu rotile trebuie folosit numai pentru a transporta câte o persoană pe scaun.
4. Utilizatorii nu trebuie să stea într-un scaun cu rotile în timp ce folosesc orice mijloc de transport.
5. Scaunele cu rotile au o frână pe roțile din spate, care ar trebui să fie asigurată atunci când scaunul rulant nu este în mișcare.
6. NU împingeți suporturile pentru picioare pentru a vă așeza sau a vă ridica în picioare, PERICOL DE RĂSCULARE. Suporturile pentru picioare sunt folosite de utilizator atunci când acesta este așezat.
7. NU atingeți piesele în mișcare în timpul mișcării PERICOL DE RĂNIRE

## **ÎNTREȚINERE:**

Revizuirea periodică a procedurilor de mai jos va ajuta la menținerea duratei de viață și a eficacității scaunului dumneavoastră cu rotile.

### **SĂPTĂMÂNAL**

1. Verificați presiunea roții urmând instrucțiunile de pe roți.
2. Verificați dacă șurubul central al brațului transversal este strâns și în stare bună.
3. Curățați materialul cu apă cu săpun sau produse suficiente.
4. Curățați părțile metalice ale scaunului cu o cârpă uscată sau cu produse speciale pentru suprafețe cromate sau suprafețe vopsite.
5. Verificați șuruburile roții și reglați dacă este necesar.
6. Verificați dacă roțile din față și din spate nu sunt deteriorate.

### **TRIMESTRIAL**

1. Verificați și reglați dacă este necesar: furci de roți, roți de tragere, elice.
2. Ungeți sau ungeți toate componentele care sunt supuse frecării sau uzării iminente.
3. Strângeți șuruburile și piulițele.
4. Revizuirea generală a stării scaunului și repararea a ceea ce este necesar.

## ANUALY

1. Vă recomandăm o revizuire completă o dată pe an unui furnizor de servicii calificat.
2. Pentru siguranța pacientului, recomandăm ca scaunul rulant să fie verificat de către producător la fiecare 2 ani.  
În caz de reparație, utilizați numai piese de schimb autentice.

## CURĂȚARE:

Pe lângă întreținere și inspecție, atât cadrul, cât și tapițeria pot fi curățate temeinic.

- Pentru a-și menține aspectul, materialul trebuie curățat în mod regulat.
- Murdăria poate fi îndepărtată cu un burete și un detergent ușor cu apă caldă, măturând în direcția texturii.
- Clătiți cu apă curată înainte de a-l lăsa să se usuce.
- **NU lăsați scaunul cu rotile umed.**
- Nu așezați materialul într-un uscător de rufe. Dacă murdăria este adâncă, suprafața trebuie curățată cu o perie moale.
- Cadrul trebuie curățat regulat cu un detergent slab.
- Scaunele cu rotile cu scaune din piele trebuie curățate cu o carpa uscată.
- Curățați roțile cu apă caldă și săpun delicat. Acordați atenție la uscarea roților. Este periculos să folosiți scaunul cu rotile cu roțile ude.
- Dacă trebuie să dezinfectați produsul, utilizați un dezinfectant obișnuit, ușor.
- Protejați articolul de zgârieturi, tăieturi și înțepături.



## AVERTISMENT (!):

- În caz de deteriorare sau defecțiune a produsului dumneavoastră NU utilizați produsul și vă rugăm să contactați reprezentantul autorizat și instruit.
- Nu utilizați produsul într-un scop care nu este indicat în acest manual.
- MOBIAK SA își declină orice responsabilitate pentru orice consecințe rezultate dintr-o utilizare incorectă a acestui produs și din modificarea neautorizată a cadrului produsului.
- MOBIAK SA își rezervă dreptul de a modifica informațiile conținute în acest document fără notificare prealabilă.
- Există un  $\pm 3\%$  abatere pentru dimensiunile produselor.



## PROTECȚIA MEDIULUI

Dacă într-o zi descoperiți că produsul dvs. trebuie înlocuit sau nu mai funcționează pentru dvs., luați în considerare protejarea mediului:

- 1) Nu aruncați produsul împreună cu restul deșeurilor publice (acesta este și semnificația semnului de reciclare afișat).
- 2) Contactați autoritățile publice și acestea vă vor informa cu privire la centrele de reciclare în care trebuie aruncat produsul dumneavoastră.
- 3) Eliminarea corectă a produsului contribuie la protecția mediului, precum și la reciclarea componentelor produsului.

## DECLARAȚIE DE CONFORMITATE:

Suntem singurii responsabili pentru a declara că Dispozitivele Medicale menționate în această declarație sunt de Clasa de Risc Scăzut (Clasa I) și respectă cerințele Regulamentului European 745/2017 și, după caz, standardele și legislația la care se face referire.



**GARANTIE:**

Produsul este garantat pe o perioadă de doi (2) ani de la data achiziției.

Garanția acoperă defectele din fabrică și NU acoperă daunele rezultate din utilizare greșită, întreținere defectuoasă, modificare, suprautilizare sau nerespectare a instrucțiunilor de utilizare ale produsului. De asemenea, NU acoperă piesele care se pot uza în timpul utilizării sau în timp, cum ar fi tapițeria, roțile sau frânele.

Daune sau defecte cauzate de dezastre naturale, întreținere sau reparații neautorizate, probleme de aprovizionare (unde este cazul), transportatorii nu sunt acoperiți de garanție

Niciun service sau piesă de schimb nu este acoperit dacă nu a fost inspectat de un departament de service autorizat sau de producătorul produsului. Costurile de transport pentru mărfurile în garanție sunt plătite de utilizator-client sau de dealer.

**FORMUL DE RECLAMARE GARANȚIE**

<b>DETALII CUMPARATOR:</b>			
NUMELE COMPLET:			
CUMĂRARE DATA:		TELEFON::	
SERIAL NUMĂR:			
LOTUL:			
<b>DETALII DEALER</b>			
NUMELE COMPLET:			
ADRESA:			
TELEFON:			
<b>SEMĂTURA ȘI SEMĂTURA</b>			

**RAPORTAREA INCIDENTELOR:**

Orice incident grav care are loc în legătură cu utilizarea dispozitivului trebuie raportat producătorului și unei autorități competente din statul membru în care își are reședința utilizatorul și/sau pacientul.



MOBIAK S.A  
 ΚΑΘΙΑΝΑ ΑΚΡΟΤΗΡΙΟΥ, ΧΑΝΙΑ - ΚΡΗΤΗ  
 KATHIANA AKROTIRIOU CHANIA - CRETE  
 T: +30 28210 63222 | WEB: www.mobiakcare.com













**ANEXA A SPECIFICAȚII ANEXA A  
SPECIFICAȚII SPECIFICATIONS**

COD MBK	RO DESCRIERE	RO DESCRIERE
0811980	Scaun cu rotile inclinabil "PROTEUS I"	Scaun cu rotile inclinabil "PROTEUS I"
0811981	Scaun cu rotile inclinabil cu container "PROTEUS II"	Scaun cu rotile inclinabil cu comoda "PROTEUS II"

	0811980	0811981
<b>CADRU</b>	<b>OȚEL</b>	<b>OȚEL</b>
<b>SPATER / SPATAR INCLINABILE</b>	<b>CU SPATAR INCLINABILE CU INCLINARE DE LA 90° la 160°</b>	<b>CU SPATAR INCLINABILE CU INCLINARE DE LA 90° la 160°</b>
<b>SAC / SCAUN</b>	<b>TIP PIELE / PIELE PVC</b>	<b>TIP PIELE CU RECIPIENT / PIELE PVC CU COMODĂ</b>
<b>COTIERE</b>	<b>Pliabil</b>	<b>Pliabil</b>
<b>PANOU LATERAL/ LATERAL PANOURI</b>	<b>CU PANOU LATERAL</b>	<b>CU PANOU LATERAL</b>
<b>SUPIERE</b>	<b>Lungime detasabila si inclinabila si reglabila / DETASALĂ, ELEVABILĂ și LUNGIME REGLABILĂ</b>	<b>Lungime detasabila si inclinabila si reglabila / DETASALĂ, ELEVABILĂ și LUNGIME REGLABILĂ</b>
<b>ROȚI SPATE / ROȚI SPATE</b>	<b>24" SPARE SOLIDE</b>	<b>24" SPARE SOLIDE</b>
<b>ROȚI FAȚĂ / ROȚI FAȚĂ</b>	<b>8"x2" (200x50mm) PU COMPACT ELIBERARE RAPIDA / PU SOLID CU ELIBERARE RAPIDA</b>	<b>8"x2" (200x50mm) PU COMPACT ELIBERARE RAPIDA / PU SOLID CU ELIBERARE RAPIDA</b>
<b>ROATA ANTIROTATIE / ROȚI ANTI-INCLINARE</b>	<b>DA, STANDARD</b>	<b>DA, STANDARD</b>
<b>FRÂNE LATERALE / FRÂNE ÎNCOMANDANT</b>	<b>DA</b>	<b>DA</b>
<b>ÎNCĂRCARE MAX</b>	<b>120 Kg</b>	<b>120 Kg</b>
<b>Tetiera / SUPORT CAP</b>	<b>DA, STANDARD</b>	<b>DA, STANDARD</b>
<b>CENTURĂ DE SIGURANȚĂ/ CENTURĂ DE SIGURANȚĂ</b>	<b>DA, STANDARD</b>	<b>DA, STANDARD</b>

**ANEXA B DIMENSIUNI ΑΣΕΙΣ**

**ANEXA B DIMENSIUNIS**

											BRUT GREUTATE
0811980	46 cm	45 cm	49*cm	68 cm	117 cm	125*cm	49 cm	24" 8"	120 Kg	21 kg	23 kg
0811981	46 cm	45 cm	49*cm	68 cm	117 cm	125*cm	49 cm	24" 8"	120 Kg	22,5 kg	24,5 kg

\*măsurare cu tetiera / μέτρηση με κεφαλό / measurement with the headrest

0811980: Dimensiuni (când este pliat) (LxIxh): 117 x 30 x 101 cm

0811981: Dimensiuni (când este pliat) (LxIxh): 117 x 30 x 101 cm

**REF** :0811980



**REF** :0811981



## ANEXA C. MONTAJ ANEXA C. ΑΣΦΟΓΗΣΗ MONTAJ C. ASSEMBLY

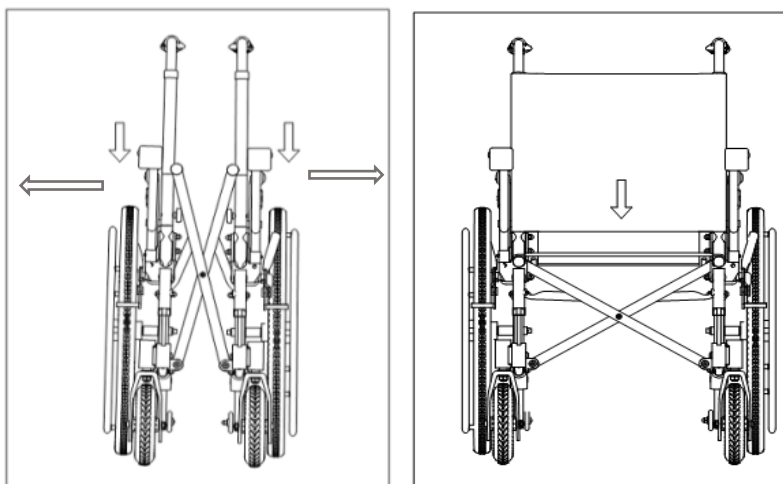
Scaunul rulant pe care îl aveți în mâini poate diferi de cel din fotografiile următoare. Procesul de asamblare este similar. Scoateți produsul din cutie, așezați-l pe o suprafață plană și deschideți-l.

*Scaunul cu roțile pe care îl aveți în mâini poate diferi de cel din fotografiile următoare. Procesul de asamblare este similar. Scoateți produsul din cutie, așezați-l pe o podea plană și defaceți-l.*

### 1. Pentru a deschide:

Prinde părțile laterale cotierelor și trageți spre exterior, apoi împingeți în jos barele de pe partea laterală a scaunului până când scaunul cu roțile este complet deschis.

**Pentru a deschide:** *Luați mânerul și trageți în afară, apoi împingeți barele de pe lateralul scaunului, în jos, până când scaunul cu roțile este complet deschis.*



**Instalați suportul pentru picioare** în prizele care sunt situate pe cadrul scaunului cu roțile și apăsați în jos. Rotiți spre interior și apăsați maneta pentru a o bloca în poziție. Repetați același proces pentru celălalt suport pentru picioare.

**Scoateți suportul pentru picioare** apăsând maneta butonul de eliberare, rotiți-l spre exterior și ridicați-l de pe știfturi.

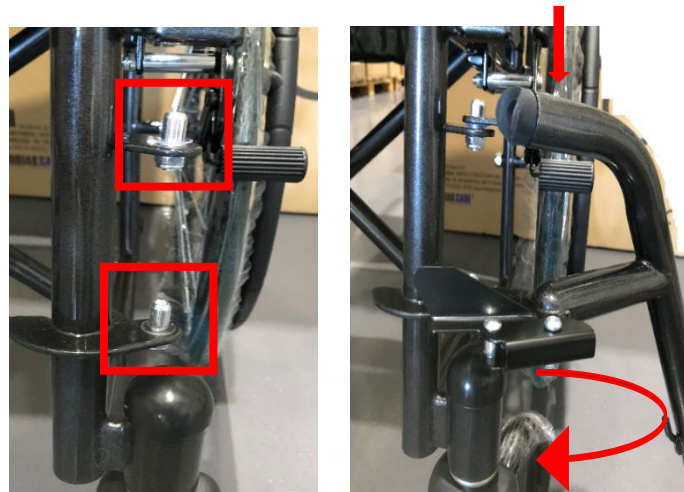
**Nota:** Înainte de îmbarcarea/debarcarea utilizatorul în scaun cu roțile, ridicați suporturile pentru picioare din stânga și din dreapta pentru a facilita procesul.

**Ansamblu suport pentru picioare** prin instalarea plăcilor balamale care se află pe piesă pe știfturile balamalei de pe cadrul scaunului cu roțile.

Împingeți suportul pentru picioare spre interiorul scaunului cu roțile până când se blochează în poziție. Repetați aceeași procedură pentru celălalt suport pentru picioare.

**Scoateți suporturile pentru picioare** prin împingerea pârghiei de eliberare, rotiți-vă spre exterior, ridicați suportul pentru picioare de pe știfturile balamalei.

**Nota:** Înainte de a urca/coborâ utilizatorul din scaunul cu roțile, ridicați suporturile pentru picioare din stânga și din dreapta pentru a facilita procesul.



#### Reglarea suportului pentru picioare

Pentru a muta suportul pentru picioare în sus sau în jos, împingeți maneta înainte și ridicați-o sau coborâți-o, ținând-o în partea cea mai de jos.

Cu posibilitatea de a roti suportul pentru picioare spre exterior (vezi imagini)

Din motive de siguranță, se recomandă ca aceste funcții să fie efectuate numai de însoțitor și nu de utilizatorul însuși.



#### Reglarea suportului pentru picioare

Pentru a muta suportul pentru picioare în sus sau în jos, împingeți maneta înainte și ridicați-o sau coborâți-l, ținând-o din partea inferioară.

Cu capacitatea de a roti suportul pentru picioare spre exterior (vezi imagini)

Aceste funcții, din motive de securitate, se recomandă să fie realizate numai de însoțitor și nu de utilizatorul însuși.



Pentru a ridicați pliarea lateral, apăsați maneta și trageți în sus.

Pentru a ridica cotiera rabatabilă, apăsați maneta și trageți în sus.

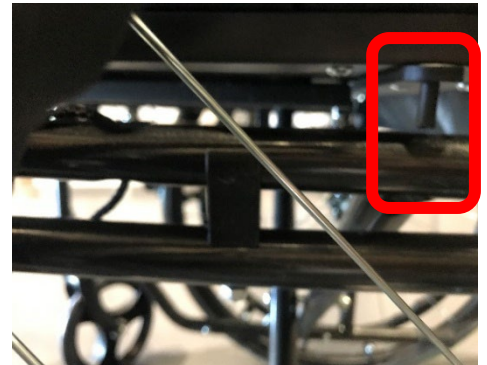


**Pentru codul 0811981 care are un scaun cu container:**

***Pentru codul 0811981 care are un scaun cu comodă:***

Instalați specialul scaun în creștături care există în Cadru scaun cu roțile

*Instalați scaunul special în creștăturile de pe cadrul scaunului cu roțile.*



Apăsați pentru a aplica bine. Așezați recipientul de plastic pe ghidaje și împingeți-l astfel încât să se potrivească complet sub scaun.

*Apăsați pentru a atașa bine.*

*Introduceți comoda de plastic în ghidaje și împingeți spre interior până sub scaun.*



**Scaunul cu roțile are o tetiera suplimentară:**

Așezați tetiera în locașurile speciale și apăsați în jos pentru a se potrivi.

**Scaunul cu roțile are o tetiera suplimentară în pachet:**

*Introduceți tetiera în creștăturile speciale și împingeți în jos pentru a se potrivi.*



**Reglarea spătarului**

Apăsați și țineți apăsat mânerul de reglare a spătarului, trageți spătarul în jos sau împingeți-l în sus pentru a regla unghiul spătarului.

**Reglarea spătarului**

*Apăsați și țineți apăsat mânerul de reglare a spătarului, trageți spătarul în jos sau împingeți-l în sus pentru a regla unghiul spătarului.*



Frânele de parcare sunt folosite pentru a imobiliza scaunul cu roțile atunci când acesta este staționat, pentru a preveni rularea.

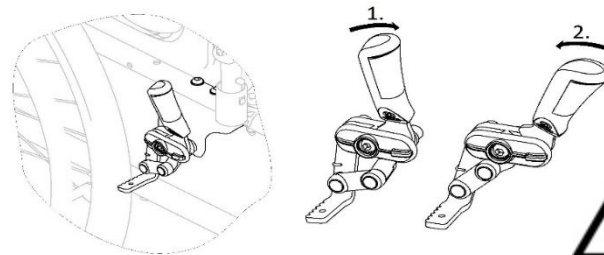
Pentru a activa frâna, împingeți maneta de frână înainte. (1)

Pentru a elibera frâna, trageți maneta de frână înapoi (2)

*Frânele sunt folosite pentru a imobiliza scaunul cu roțile atunci când acesta este staționat pentru a preveni deplasarea acestuia.*

*Pentru a acționa frâna, împingeți maneta de frână înainte cu palma. (1)*

*Pentru a decupla frâna, trageți maneta de frână înapoi (2)*



**Nu aplicați niciodată frâna de parcare în timp ce vă deplasați.**

**Nu aplicați frâna de parcare pentru a încetini scaunul cu roțile.**

**Nu vă bazați pe frâne de parcare. Țineți degetele departe de piesele mobile atunci când utilizați frâna, țineți întotdeauna mâna pe maneta de frână.**

**Nu trageți niciodată frâna de parcare în timp ce vă deplasați.**

**Nu cuplați frâna de parcare pentru a încetini scaunul cu roțile.**

**Nu vă sprijiniți de frâna de parcare pentru sprijin sau transfer.**

**Țineți degetele departe de părțile mobile atunci când utilizați frâna, țineți întotdeauna mâna pe maneta de frână.**

*Cu frânele însoțitorului, asistentul poate frâna scaunul cu roțile în timp ce acesta este în mișcare. Frâna pasagerului poate fi folosită și ca frână de parcare.*

*Pentru a frâna, trageți maneta de frână A situată pe ghidon.*

*Pentru a parca, trageți și mențineți ferm maneta de frână până când maneta de siguranță B se cuplează.*

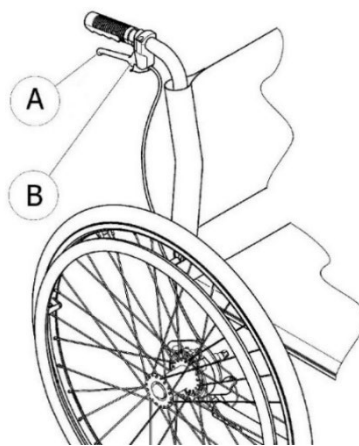
*Pentru a elibera, trageți de maneta de frână și eliberați maneta de siguranță de sub maneta de frână.*

*Cu frânele însoțitorului, un asistent poate frâna scaunul cu roțile în timp ce acesta este în mișcare. Frâna însoțitorului poate fi folosită și ca frână de parcare.*

*Pentru a frâna, trageți maneta de frână A de pe mânerul de împingere.*

*Pentru a parca, trageți ferm maneta de frână până când maneta de siguranță B se cuplează*

*Pentru a elibera, trageți de maneta de frână și eliberați maneta de siguranță de sub maneta de frână*

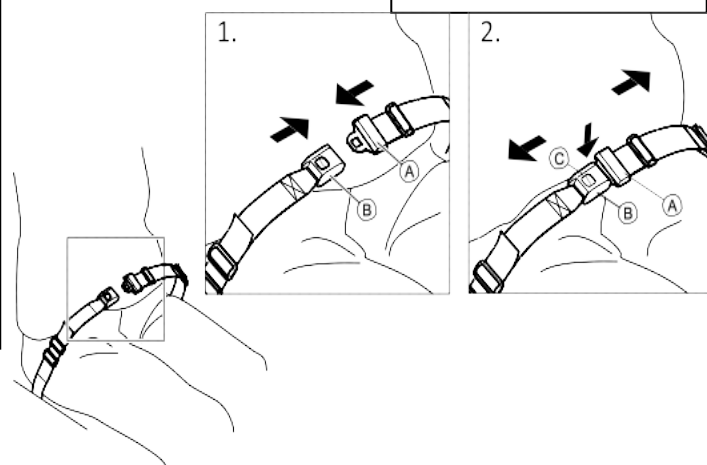


**Opriti întotdeauna anti-roțile răsturna înainte conduce peste un pas.**

**Nu călcați niciodată pe roțile anti-ruliu. răsturnarea.**

**Dezactivați întotdeauna roată anti-înclinare înainte conducând peste o treaptă sau bordură.**

**Nu călcați niciodată pe roțile anti-înclinare.**



### **Scaunul cu roțile este echipat cu centura de siguranță.**

Împiedică utilizatorul să alunece sau să cadă din scaunul cu roțile.

O centură slăbită poate permite purtătorului să alunece și să creeze un pericol de strangulare.

Asigurați-vă că vă așezați pe spate pe scaun și că pelvisul este cât mai vertical și cât mai simetric posibil.

Pentru **aaproape**, împingeți zăvorul A în clema B.

Pentru **adeschide**, apăsați butonul C și trageți mânerul A din clema B.

**Scaunul cu roțile este echipat cu centura de siguranță.** Împiedică utilizatorul să alunece în jos în scaunul cu roțile sau să cadă din scaunul cu roțile.

*O centură slăbită poate permite utilizatorului să alunece în jos și să creeze un risc de strangulare*

*Asigurați-vă că vă așezați complet pe spate pe scaun și că pelvisul este cât mai vertical și simetric posibil.*

*Theaproape, împingeți clema A în clema de cataramă B. Pentru deschide, apăsați butonul de apăsare C și trageți de prindere A din clema de cataramă B.*

Cadru scaun cu roțile Cadru



Roți anti-inclinare



### Cum să scoateți roțile din spate cu ajutorul Quick Release:

Scaunul cu rotile are un sistem de eliberare rapidă pe roțile din spate pentru a permite o scoatere ușoară și pentru a reduce volumul de depozitare atât în mașină cât și acasă.

Pentru a dezamblă roata, apăsați butonul negru din centrul roții pentru a o debloca și, în același timp, trageți roata spre exterior pentru a o scoate complet de la bază.

Repețiți același proces pe cealaltă roată.

Pentru asamblare, urmați procedura inversă.

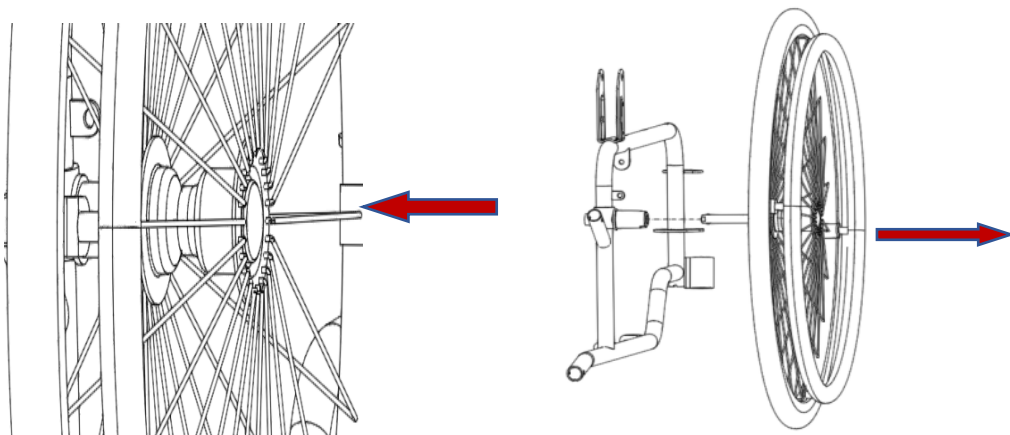
### Cum să scoateți roțile din spate cu eliberare rapidă:

Scaunul cu rotile are un sistem de eliberare rapidă pe roțile din spate, astfel încât acestea să poată fi îndepărtate cu ușurință și, de asemenea, pot reduce volumul de depozitare în mașină și acasă.

Pentru a demonta roata, apăsați butonul negru din centrul roții, pentru a debloca și, în același timp, trageți roata spre exterior până când iese complet de la bază.

Repețiți același proces pe cealaltă roată.



















Pentru asamblare urmați procedura inversă.



**ANEXA D. SIMBOLURI**

Ερμηνεία Συμβόλων που Βρίσκονται στην Ετικέτα, στο Χαρτοκιβώτιο ή στις Οδηγίες χρήσης του Προϊόντος

Description of symbols that have been printed on the label, Master Carton and or User Manual

	Ιατρική Συσκευή Medical Device		Σήμα συμμόρφωσης CE CE Mark
	Κατασκευαστής Manufacturer		Ημερομηνία Παραγωγής Production Date
	Κωδικός Προϊόντος Product Number		Διαβάστε τις Οδηγίες Χρήσης Read the instruction for use
	Σειριακός Αριθμός Serial Number		Μην χρησιμοποιείται εάν το κουτί είναι κατεστραμμένο Do not use if Package is Damage
	Αριθμός Παρτίδας Batch Number		Τοποθετήστε με αυτή τη Φορά Right Way Up
	Μοναδικός αναγνωριστικός κωδικός προϊόντος Unique Device Identification		Κρατήστε μακριά από ηλιοφάνεια Keep away from sunlight
	Διατηρήστε Στεγνό Keep Dry		Υψος στοίβαξης 3 κιβώτια Stacking Height
	Χειριστείτε με προσοχή Handle With Care		Εύθραυστο Fragile
	Χρήση Μόνο για Εσωτερικό Χώρο In Door Use Only		Απόρριψη Ηλεκτρικών Εξαρτημάτων Waste Electrical and Electronic Equipment Directive